



Traité Temoura

Michna 1 - Chapitre 3

אלו קדשים שולדותיהן ותמורותיהן פיוצא בהן:
ולד שלמים, ותמורתן,
וולדן וולד וולדן,
עד סוף העולם –
הרי אלו כשלמים,
וטעונים סמיכה ונסכים ותנופה,
וחזה ושוק.
רבי אליעזר אומר:
ולד שלמים לא יקרב שלמים;
וחכמים אומרים:
יקרב.

אמר רבי שמעון:
לא נחלקו על וולד וולד שלמים ועל וולד וולד תמורה, שלא יקרב;
ועל מה נחלקו?
על הולד;
שרבי אליעזר אומר: לא יקרב,
וחכמים אומרים: יקרב.
העיד רבי יהושע ורבי פפיס
על וולד שלמים
שיקרב שלמים.
אמר רבי פפיס:
אני מעיד,
שהיתה לנו פרה זבחי שלמים,
ואכלנוה בפרס,
ואכלנו ולדה שלמים בחג:



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Voici les [animaux sacrificiels dont le statut halakhique de] leurs descendants et de leurs substituts est identique à leur propre [statut halakhique :] les descendants des sacrifices de paix, et leurs [animaux de substitution, et même] les descendants [de leurs descendants ou leurs animaux de substitution], et [même] les descendants de leurs descendants, jusqu'à la fin des temps [ad sof kol ha'olam]. Ils sont [tous dotés de la sainteté et du statut halakhique des] sacrifices de paix, et [par conséquent] ils nécessitent l'imposition des mains [sur la tête de l'animal], des libations, et l'agitation de la poitrine et de la cuisse [afin de les donner au Kohen. Bien que la Michna précédente ait clairement indiqué que les descendants d'un sacrifice de paix sont eux-mêmes sacrifiés en tant que sacrifice de paix, son statut est en fait sujet à un différend entre les tanaïm]. Rabbi Eliezer dit : Les descendants d'un sacrifice de paix ne sont pas sacrifiés [sur l'autel en tant] que sacrifice de paix ; [mais ils sont séquestrés et laissés à mourir]. Et les Sages disent : Ils sont sacrifiés [en tant que sacrifice de paix]. Rabbi Chimon a dit : [Rabbi Eliézer et les Sages] ne sont pas en désaccord [sur le statut] de la progéniture de la progéniture d'un sacrifice de paix ou [sur le statut] de la progéniture de la progéniture du substitut [d'un sacrifice de paix. Dans ces cas, ils sont tous d'accord] sur le fait que [l'animal] n'est pas sacrifié [sur l'autel en tant que sacrifice de paix]. Sur quel [cas] sont-ils en désaccord ? [Ils sont en désaccord sur le cas] de la progéniture [d'un sacrifice de paix elle-même]. Rabbi Eliézer dit : Elle n'est pas sacrifiée [en tant que sacrifice de paix], alors que les Sages disent : Elle est sacrifiée. Rabbi Yehoshua et Rabbi Pappeyas ont témoigné à propos de la progéniture d'un sacrifice de paix qu'elle est sacrifiée en tant que sacrifice de paix. Rabbi Pappeyas a dit : Je témoigne que nous [avons nous-mêmes] une vache [qui était] un sacrifice de paix, et nous l'avons mangée à Pessa'h, et nous avons mangé sa progéniture [en tant que] sacrifice de paix lors [d'une autre] fête.



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions